



Il. ¹ i buçtr uthtoor sëmundash
 lamparis te lufta mbreti. ²
 Monostrof i vieçtit duket
 tçë szëë delet mbi një shesh ³
 rriin përmist atë e blegchrasiën, ⁴
 skuur duan truhën; tue paalmuar ⁵
 ngchrah me breçr e me çkaptima
 monostrofi çkon i rrmxim.
 Ngchaa Çkjiptaar vëljen dhiët Turkj;
 ndë fush Vdëkia rrogcholisët;
 era e ftoht e varrit friin
 e gjëkojën afr përronjet.
 Kjo ngch'ït lumi trugculimë
 tçë rrieth ëëjtur sborie ⁶ e ljosme;
 kii ngch'ït shërtim puhjiszie
 tçë ndër degchët pilie tçahet;
 se icht e luftës rrumbulima,
 se icht rëkimi i të lavósurvet.



COME stella funesta apportatrice di mali
 folgoreggia il re nella battaglia.
 Sembra un turbine d'autunno
 che sorprende gli armenti sovra un altipiano;
 essi stando proni belano
 quasi vogliano raccomandarsi; ma ruggendo
 con grandine e con folgori
 il turbine passa.

Ogni Shkipetaro vale dieci Turchi;
 rotola la morte per la pianura;
 soffia il vento freddo del sepolcro
 e rimbombano le valli circostanti.

Questo non è rumore di fiume
 che corre gonfio di sciolte nevi;
 questo non è sospiro di aurette
 che si rompe tra le rame di una selva;
 ma è il rombo della battaglia,
 ma è il gemito de' feriti.